

Cher E.J.,

Merci pour les PHASES reçus.

A propos de Camden, tous les anglais étaient ~~un~~ trop fins pour exposer leurs oeuvres avec Maddox, mais après la réception accordée à ma réponse au canard de Maddox / Prosefont en 1971, je me tais sur ces opportunistes.

C'est vrai qu'il y avait des peintures de qualité, mais c'est précisément à cause de ça que l'exposition Camden est un désastre. Les spectateurs sont humaines - l'ambiance de l'exposition les prédisposait à rejeter le totalité. Surtout, peut-être, mais c'est ça. Les jeunes qui anticipaient du surréalisme une comète enflammée ont reçu un aggloméré froid. Un peu de pièces de mica ne signifiait rien à leurs.

Mesens... oui; Brunius, non. Brunius a écrit à Breton, 1947, que les "surréalistes" anglais n'existent pas. Il a

refusé, après la 'Déclaration' (valeur d'acte),
à Breton à refaire un groupe surréaliste
anglais parce-que (Mesens excepté) les
Maddox, Melly, Watson-Taylor, et al ne
comprendaient pas le surréalisme et
le trahiraient. J'ai lu la lettre.

En 1967, il était avec désespoir que
Brunius * a permis à Maddox & participer
dans l'exposition d'Exeter; Mesens
à exercé une pression sur lui. Mais,
après le mort de Mesens, Maddox
immédiatement commençait ~~en~~ sa
course de trahison et opportunisme.

Jacques se prononçait coupable ~~vis-à-vis~~
de faillir à animer le surréalisme en
Angleterre — mais il n'a pas^{eu} les moyens
ni les gens. Mais au bout du compte, il a
animé TRANSFORMATION et notre groupe.

"Je pense, entre nous," que les surréalistes
de Paris ont porté (et portent,) une partie
de responsabilité dans cet état de choses,
de Paris, pas d'appui — pour Brunius ou
pour TRANSF. :- seulement pour Maddox/
Rosenmont, qui sont fait le "surréalisme"
méprisable en Angleterre. En 1967,

Brunius a écrit à beaucoup des
surréalistes français à propos de
l'exposition Exeter. Nous avons reçu
3 (trois) réponses — de Toyen, de
Klaphak (pas français même), de Molinier;
pas des peintures. Après ça, Benayoun
a visité l'expo, pour publier en
'L'Archiviste' un texte ~~très~~ ^{très} approchant
faire des reproches à nous comme "vieux
garde" ! C'est tout, vas-même
excepté, de 1968 au présent.

Mais enfin, le groupe TRANSFORMATION
existe. Je crois que tout le monde,
particulièrement à Paris, sera heureuse
si nous ^{nous} retirons de la paraphrase
"surréaliste", parce-que nous pouvons seulement
mépriser et attaquer les activités appelés
"surréaliste" ici par les surréalistes de
France. Sans appui, les anglais ne peuvent pas
croire que nous sommes surréalistes — seulement
Malbox et Rosemont — agents du gouvernement-
reçoivent l'appui des français surréalistes.
Ainsi, notre critique doit être indépendant, et
apparaître anti-"surréaliste" en Angleterre.
Pas faute de Brunius. Il a averti Breton, et il a

prévu la situation de l'aujourd'hui.

Cependant, j'ai acquis un appareil pour réduire ? (à process-camera) pour la reproduction, pour half-tone? — bref, TRANSF. sera imprimé meilleur, avec des illustrations en chiaroscuro, etc. Je souhaiterais les photographies des collages de Mesens et Brnoius ^{de leur} pour faire des clichés.

Pardonnez ~~mon~~ ^{mes} français exécrable et fantaisiste.

De amitié, à vous,

PHAS Archives Édouard et Simone Jaguer